

Newsletter from the Camillian Children's Home February 2013

Dear friends and supporters,

Here we are once again with a new newsletter from the Camillian Children's Home for February 2013. All members of the center were very glad to receive a visit from our benefactors this month. And many groups of kind people came to organize fun activities and offered useful things for our children. We enjoyed doing all activities with them and thank them very much for visiting and helping us.

สวัสดิ์ค่ะ คุณผู้อ่านที่คิดถึงทุกๆท่าน กลับมาพบกันอีกแล้วนะคะสำหรับจดหมายข่าวบ้านเด็ก ประจำเดือนกุมภาพันธ์ 2556 เด็กๆของเรามีความสุขมากที่ได้ต้อนรับผู้ที่มีพระคุณต่อศูนย์ของเรา และผู้ใจดีหลายๆ กลุ่มที่มาจัดกิจกรรมสนุกสนาน สนับสนุนเครื่องอุปโภค บริโภค ให้แต่เด็กๆที่ ศูนย์คามิลเลียน โซเซียล เซนเตอร์ ระยอง ต้องขอขอบคุณในความมีน้ำใจของทุกท่าน เรามาด้วยกัน เลยคะว่ามีใครบ้างที่มาแบ่งปันสิ่งดีๆให้กับเด็กของเราบ้าง

On the 2nd of February the students of Volunteer for rural development club from Kasetsart University: Sriracha Campus came to organize a project for "Camp for children and youth" at Camillian Social Center Rayong. They came to do fun activity and did painting for developing the peace. We would like to give them our sincere thanks for their kindness.





วันที่ 2 กุมภาพันธ์ 2556 คณะนิสิตชมรมอาสาพัฒนา มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ วิทยาเขตศรีราชา ได้จัดโครงการค่ายเพื่อเด็กและเยาวชน (Camp for children and youth) โดยจัดกิจกรรมสันทนาการและบำเพ็ญประโยชน์ให้แก่เด็กๆ และศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง ขอขอบพระคุณสำหรับน้ำใจดีที่พี่ๆ นิสิตทุกคนได้มีต่อเด็กๆ

On the 3rd of February Mr. Andrews Scadding who is the Chief Executive of Thai Children's Trust (TCT), England together with Mr. Carl Gross who is a supported for TCT and Mr. Ron Small who is a supported for Fr. Ray Foundation came to visit the Camillian Social Center Rayong. All members of CSC welcomed these kind people who have been helping our center for long time. Besides this, we also welcomed and were happy that Mr. Johan and Gerard from Amsterdam, Holland came to be among us.

Then the members of the Class 3/2 from Baan Khai district came to donate consumer goods for the Camillian Social Center Rayong. We would like to give them our sincere thanks.

At lunch time Mr. Cho Irie and his friend came to provide lunch for our children at the Camillian Social Center Rayong on the occasion of his birthday and at the same time, Miss Nattanan Suwannasri together with her family and friends offered Ice-

cream and many snacks for our members on the occasion of her birthday as well. Besides this, Miss Nam and her friends brought many cup-cakes for the children on the occasion of her birthday which just passed. Further more, Miss Sunanta Boonthang or Miss Tik came with her friends and brought many steamed stuffed buns as a light meal for the children. We would like to give thanks to all these kind people for their kindness.

In the evening, some of the children at the center went to see Guangzhou acrobats show from China at the Pattaya Orphanage.





วันที่ 3 กุมภาพันธ์ 2566 คุณแอนดรูว์ สแกดดิ้ง จากองค์กร Thai Children's Trust (TCT) พร้อมกับคุณคาร์ล กรอส ผู้สนับสนุนองค์กร TCT และคุณรอน สมอล ผู้สนับสนุนมูลนิธิคุณพ่อเรย์ พัทยา ได้เดินทางมาเยี่ยมศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง นอกจากนี้ยังได้ต้อนรับคุณโจฮันและคุณเจอร์ราร์ด จากประเทศฮอลแลนด์

และทางศูนย์ก็ได้ต้อนรับกลุ่มคณะ เพื่อน ม.3/2 จากบ้านค่าย ได้เดินทางมาบริจาคเครื่องอุปโภค-บริโภคให้แก่ศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง ขอขอบพระคุณในน้ำใจดีของท่าน

หลังจากนั้น คุณโซ อิริเอะและเพื่อน ได้มาเลี้ยงอาหารกลางวัน และในเวลาเดียวกันคุณณัฐนันท์ สุวรรณศรี หรือคุณปูพร้อมภรรยา และเพื่อน ได้นำไอศกรีมและขนมมาเลี้ยงเด็กๆ นอกจากนั้น คุณน้ำและเพื่อนๆ ได้นำขนมเค้กมาเลี้ยงเด็กๆ ด้วย และยังมีขนมชลาเปาและนมเปรี้ยวอีกมากมายจากคุณตัก สุนันทา บุญถึงที่นำมาให้ในโอกาสวันเกิดคล้ายวันเกิด ขอขอบพระคุณในน้ำใจดีของผู้ใหญ่ใจดีทุกท่าน

ช่วงเย็น มีเด็กของเราบางส่วนได้เดินทางไป ชมกายกรรมกวางโจว ที่มูลนิธิสงเคราะห์เด็ก พัทยา

On the 8th of February Miss. Rinyarat Pasutechawat, her family and friends came to offer lunch and Ice-cream for the members of Camillian Social Center Rayong on her birthday. We wished her too be happy and healthy, and we would like to give her our sincere thanks for her kindness.

That evening, some children from the Camillian Social Center Rayong, together with Fr. Giovanni went to have a special dinner offered by Mrs. Wallapha Tagliapietra who is the wife of Mr. Mario Tagliapietra, who was our benefactor. Every year, our children and teenagers were offered the special dinner at the Captain's Corner Restaurant, Pattaya by Mr. Mario and his wife, but Mr. Mario passed away last year. His wife, Mrs. Wallapha wants to continue to support for our children by offering the special dinner in memory of Mr. Mario. All the members of Camillian Social Center Rayong, would like to give her our sincere thanks and pray for Mr.Mario who, we believe, now is in heaven.



วันที่ 8 กุมภาพันธ์ 2556 คุณริญญารัตน์ พุ่มเตชาวัชร พร้อมครอบครัวและเพื่อนๆ ได้เดินทางมาเลี้ยงอาหารกลางวันเนื่องในโอกาสวันคล้ายวันเกิดของคุณริญญารัตน์หรือคุณแม็ก และขอขอบพระคุณในน้ำใจดีที่มีต่อพวกเราทุกคน

ช่วงเย็น เด็กบางคนจากศูนย์คามิลเลียน โซเซียล เซนเตอร์ ระยองพร้อมกับคุณพ่อยอห์น คอนตาริน ได้รับโอกาสให้ไปทานอาหารเย็นซึ่งคุณวัลภา ตัลยาปิเอตรา ภรรยาของคุณมารีโอ ผู้สนับสนุนศูนย์คามิลเลียน พวกเราสมาชิกศูนย์คามิลเลียนฯ ขอขอบพระคุณในน้ำใจดีของคุณวัลภา และภาวนา เพื่อคุณมารีโอ ซึ่งพวกเราเชื่อว่าบัดนี้ มีความสุขอยู่ในเมืองสวรรค์แล้ว

On the 10th of February in the morning, 3 priests of the center and all the children attended to Holy Mass in the chapel at the center on the occasion of World Sick Day for blessing to all patients and children at the center who are living with HIV/Aids to get better health.

Then our lunch this day, there was a group of kind people from Pornchai fish meatball company coming to offer a special lunch and Ice-cream for the members of the Camillian Social Center Rayong on the Chinese New Year day. We would like to give them our sincere thanks for their kindness.

After lunch, our children at the center were lucky because they got the lucky money on the occasion of Chinese New Year from Mr. Thiwa Yomsriken and his friend. We would like to give them our sincere thanks for their kindness.





วันที่ 10 กุมภาพันธ์ 2556 วันนี้ซึ่งเป็นวันผู้ป่วยสากล ช่วงเช้าคุณพ่อทั้งสามท่านจึงทำพิธีมิสซาบูชาขอบพระคุณพิเศษมอบให้กับผู้ป่วยทุกท่านที่อยู่ในความดูแลของศูนย์คามิลเลียน โซเซียล เซนเตอร์ ระยอง

สำหรับมือเที่ยงวันนี้ กลุ่มผู้ใหญ่ใจดีจากร้านพรชัยลูกชิ้นปลาได้มาเลี้ยงอาหารเที่ยงพร้อมก็นำไอศกรีมและของมาบริจาคให้แก่สมาชิกศูนย์คามิลเลียน โซเซียล เซนเตอร์ ระยอง ขอขอบพระคุณในน้ำใจดีของทุกท่าน

และวันนี้เป็นวันปีใหม่ของชาวจีน หรือ วันตรุษจีน เด็กๆ ศูนย์คามิลเลียน โซเซียล เซนเตอร์ ระยอง เด็กๆของเราโชคดีเพราะได้รับเงินอั่งเปาเนื่องในโอกาสวันตรุษจีนจากคุณทิวา ยมศรีเคน และเพื่อนที่ได้มาแจกอั่งเปาให้แก่เด็กๆ ขอขอบพระคุณในน้ำใจดีของทุกท่าน

On the 13th of February it was Ash Wednesday. Our children have been happy too celebrate and realize about our conversion to God. It started the Lent season for all Christian and the time to make conversion before reaching the Celebration of Easter.



วันที่ 13 กุมภาพันธ์ 2556 ซึ่งเป็นวันพุธรับเถ้า เริ่มต้นเทศกาลมหาพรตของชาวคริสต์ เพื่อเตรียมจิตใจสำหรับการกลับใจ ใช้โทษบาปก่อนจะถึงวันปีศาจ

On the 15th of February after our children came back from school, Mr. Somphob Kongsirikarn with his family and friends came to offer many snacks for our children at the Camillian Social Center Rayong. All the children were very happy to have this chance. We would like to give them our sincere thanks for their kindness and we hope to have you again in the future.





ของวันที่ 15 กุมภาพันธ์ 2556 หลังเลิกเรียนของเด็กๆ คุณสมภพ คงศิริกาญจน์พร้อมครอบครัวและเพื่อนๆ ได้นำอาหารว่างมากมายมอบให้กับเด็กๆ มีความสุขมากๆ ที่ได้ทานขนมอร่อยๆ ขอขอบพระคุณในน้ำใจดีของท่าน

On the 16th of February the Camillian Social Center Rayong has organized training of the first aid and basic resuscitation for our children and the assistant nurse who are taking care of the HIV patient. This is to help them getting the basic knowledge to help each other if they have an accident.

For lunch, Mr. Pattaraphol Sittichai came with his girlfriend to the Camillian Social Center Rayong offering a special lunch: of Seafood Noodle, for our members of CSC on the occasion of the celebration of his new restaurant. He wanted our members to taste the first meal. We would like to give him our sincere thanks.

After lunch, there was a group of U.S. Marines who are now exercising in Thailand the name of which is "Cobra Gold" came to visit the Camillian Social Center Rayong.

In the evening, there was a group of kind people called "Chill Chill Club" lead by Miss Rawiwan, came to offer a dinner with the dessert and snacks for the members of Camillian Social

Center Rayong. We would like to give them our sincere thanks for their kindness.





วันที่ 16 กุมภาพันธ์ 2556 ศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง ได้จัดให้มีการอบรมในเรื่อง การปฐมพยาบาลเบื้องต้นและการกู้ชีพขั้นพื้นฐานให้แก่เด็กๆ และเจ้าหน้าที่ผู้ดูแลผู้ป่วยเอดส์ เพื่อ จะได้สามารถช่วยเหลือซึ่งกันและกันหากต้องประสบกับอุบัติเหตุหรืออาการของการเป็นโรค ลมชัก

คุณภัทรพล สิทธิชัย พร้อมกับแฟนได้เดินทางมาเลี้ยงอาหารกลางวันเป็นก๊วยเตี๋ยวทะเลให้กับ สมาชิกศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง ในโอกาสที่คุณภัทรพลได้เปิดร้านอาหารใหม่ ขอบพระคุณในน้ำใจดีของคุณภัทรพลเสมอ

ช่วงบ่ายคณะทหารนาวิกโยธินจากสหรัฐอเมริกาที่มาฝึกการรบพร้อมกับกองทัพไทยในชื่อว่า คอบบร้าโกลด์ ได้มาเยี่ยมศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง.

และช่วงเย็นคณะผู้ใหญ่ใจดีในชื่อว่า "Chill Chill Club" นำโดยคุณระวีวรรณ ได้มาเลี้ยงอาหารเย็นและของหวานให้แก่สมาชิกศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง ขอขอบพระคุณในน้ำใจดีของท่าน

On the 17th of February there were two groups of kind people came to offer a special lunch and special dessert, furthermore, there were also many consumer goods from these two groups for the members of Camillian Social Center Rayong. We would like to give them our sincere thanks for their kindness.

After lunch our children had a chance to go to Saikaew beach. This chance was offered by Mr. Norman Vernon, accompanied by Mr. Steven and Mr. Bryan. They were very happy about this. These kind people also offered a special dinner for our children. Full detail here: <http://www.hiv-aids-kids.org/event/norman-vernon-NB13.html>





วันที่ 17 กุมภาพันธ์ 2556 ได้มีกลุ่มผู้ใหญ่วัยดีสองกลุ่ม ได้มาเลี้ยงอาหารกลางวันและนำขนมหวาน มาเลี้ยง พร้อมทั้งได้นำเครื่องใช้อุปโภคบริโภคมาให้ด้วย ขอขอบพระคุณในน้ำใจดีของทุกท่านที่มี ต่อเราเสมอมา

หลังจากอาหารกลางวัน เด็กๆ ศูนย์คามิลเลียน โซเซียด เซนเตอร์ ระยอง ได้รับโอกาสพิเศษจาก **Mr.Norman Vernon, Mr.Steven** และ **Mr.Bryan** นอกนั้นยังได้เลี้ยงอาหารเย็น พิเศษด้วย เด็กๆ มีความสุขมากๆ ขอขอบพระคุณในน้ำใจดีของผู้ใหญ่วัยดีกลุ่มนี้ด้วย

On the 18th of February a group of kind people came to offer a light meal for our children. Thanks a lot for your kindness and God bless you.



วันที่ 18 กุมภาพันธ์ 2556 คุณยิ้ม หรือคุณฉัฐชานันท์ เชษฐอำมลา และเพื่อนๆ ได้นำพิซซ่า โดนัท และอุปกรณ์การเรียน มาให้กับเด็กๆ พวกเราขอขอบพระคุณในน้ำใจดีของทุกท่าน และขอให้พระเจ้าอวยพร

On the 20th of February there was a recreation party organized by the staffs of Fa-sai club at Baan Khai hospital. Our members of the Camillian Social Center Rayong were invited to be in this party to have fun time together and have close relationship among the HIV people in this area. Thank you very much for inviting us to join in the party. We would like to give them our sincere thanks for their kindness.



วันที่ 20 กุมภาพันธ์ 2556 เจ้าหน้าที่สมาชิกชมรมฟ้าใส สังกัดโรงพยาบาลบ้านค่ายได้จัดให้มีงานเลี้ยงรื่นเริงเพื่อสร้างความสัมพันธ์ระหว่างผู้ที่มารักษาความเจ็บป่วยด้วยโรคมะเร็งกึ่งกันบกพร่อง โดยในโอกาสนี้ทางสมาชิกศูนย์คามิลเลียน โซเซียล เซนเตอร์ ได้รับเชิญให้เข้าร่วมในงานเลี้ยงครั้งนี้ด้วย ขอขอบพระคุณในน้ำใจดีของทุกท่านด้วย

On the 22nd of February the Camillian Social Center Rayong organized a birthday party for our children who have their birthday this month. On this occasion, the members of Camillian Social Center Rayong gave a warm welcome to Mr. Didier who is the Chief Executive of Les Amis de l'orphelinat de Pattaya that came to visit us.



วันที่ 22 กุมภาพันธ์ 2556 ศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยองได้จัดงานวันคล้ายวันเกิดให้แก่เด็กๆ ที่เกิดในเดือนกุมภาพันธ์นี้ โดยโอกาสนี้เราได้มีโอกาสต้อนรับคุณ Didier ผู้ที่ทำงานในองค์กร Les Amis de l'orphelinat de Pattaya ซึ่งได้ช่วยเหลือศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยองมาตลอดด้วย

On the 23rd of February there was a group of kind people who came to donate many snacks for the members of the Camillian Social Center Rayong. Thank you very much and God bless you.



วันที่ 23 กุมภาพันธ์ 2556 ได้มีกลุ่มผู้ใหญ่ใจดีจาก โรงพยาบาลมาตาศุด ได้นำขนมมาให้กับ เด็กๆ และผู้ป่วย ที่อยู่ในความดูแลของทางศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง พวกเรา ขอขอบพระคุณในน้ำใจดีของท่าน

On the 24th of February the group of cyclist rode from Bangkok rode their bicycles to The CSC Rayong to raise the money on the occasion of "Bike for kids 2013" and made a donation for The Camillian Social Center Rayong to help the children living with and affected by HIV/AIDS in their daily life and education. This event was organized by Thai Cycling for Health Association and many cycling clubs. We would like to give them our sincere thanks for their kindness. You can see more here: <http://www.hiv-aids-kids.org/event/TCHA-BANGKOK-PATTAYA-RAYONG-2013.html>





วันที่ 24 กุมภาพันธ์ 2556 กลุ่มนักปั่นจักรยานจำนวนมากได้ปั่นจักรยานจากกรุงเทพฯ มายังศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง ในงาน "Bike for kids 2013" เพื่อรวบรวมเงินและนำมาบริจาคช่วยเหลือเด็กๆ กำพรว้าที่มีเชื้อและได้รับผลกระทบจากเอชไอวี/เอดส์ที่อยู่ในความดูแลของศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยองในเรื่องการดูแลและเรื่องการศึกษาของเด็กๆ กิจกรรมนี้ได้จัดขึ้นโดยสมาคมจักรยานเพื่อสุขภาพไทยและชมรมนักปั่นจักรยานจำนวนมาก พวกเราขอขอบพระคุณในน้ำใจดีของท่าน.

Camillian Social Center Rayong
1 / 1 SoiKiri, Huae Pong, Rayong 21150
Tel 038 - 685480 Fax 038 - 687480
E-mail: cscrayon@loxinfo.co.th